

WRITER – EDUCATOR – INSTRUCTIONAL DESIGNER
GAME/NARRATIVE WRITER
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATION & LOCALIZATION

#### **OBJECTIVE**

Professional linguist with a decade of creative writing experience and a background in East Asian literature, pop culture, and media studies.

Curiosity and growth fuel my interests as a cultural interpreter and lifelong gamer with a passion for education, storytelling, and worldbuilding. I am committed to cultural integrity and literacy when addressing the needs of clients.

Proud Pokémon Researcher (studying the long-term effects of gaming on populations)

#### **SKILLS**

Storyboarding, UX, UI, Narrative Design. Game Writing. Japanese to English Translation. Japanese to

#### **EXPERIENCE**

# FREELANCE WRITER & JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATION/LOCALIZATION • NICHOLASANDRIANI.COM • 2011 - PRESENT

Project leader. Lead writer. Responsible for artistic direction of client projects. Specializing in travel writing, game media, and Japanese to English translation/localization. P

# GAME/NARRATIVE DESIGNER • UNIVERSITY OF MISSOURI, DEPARTMENT OF LEARNING, TEACHING & CURRICULUM. • 01/01/2021 – PRESENT

Narrative designer and game writer for serious games, and augmented reality apps. Assists teams in development of the BIOMES project. Provides simulation design and development, app design and development. Orchestrates and conducts focus group interviews. UX/UI. Specializing in instructional design.

# WEB DESIGN/CONTENT CREATOR • COVETED HOME • 2017-2021 Provided web development, managed employed, and maintained the company website. Blog writer and feature stories on a range of

the company website. Blog writer and feature stories on a range of topics. Worked as a third-party between clients and lead designers.

#### **CHEESEMONGER • THE BETTER CHEDDAR • 2010-PRESENT**

With a decade of hands-on experience, I have studied the art of cheesemongering under master Lincoln Broadbooks (CCP). This ancient trade reflects the poetry of food as dairy milk is crafted into cheese, making its leap into immortality. I serve as educator, lecturing on cheese history and practice, and likewise provide

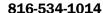














linkedin.com/in/nicholasandriani-035064129

WRITER - EDUCATOR - INSTRUCTIONAL DESIGNER
GAME/NARRATIVE WRITER
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATION & LOCALIZATION
NICHOLASANDRIANI.COM

English, Localization, Travel Journalism, Multi-Media **Content Reviews:** Video Game, Anime, Manga, Literature, Film Microsoft Word SDL and Translation Software Editing, Copyediting, and Proofreading. Digital Ethnography Archival and Research technologies. TESOL ESL **English Education** Conversational Japanese Instructional Design

opportunities for clients of sample and purchase cheeses from across the world.

#### **EDUCATION**

## BA, EAST ASIAN STUDIES & JAPANESE • 2020-2022 UNIVERSITY OF MISSOURI

GPA: 3.8

Specializing in East Asian Cultures, Literatures, and Linguistics. Courses covered the breadth of Chinese and Japanese history focusing on cultural development throughout East Asian history.

#### MINOR IN JAPANESE • 2022 • UNIVERSITY OF MISSOURI

Specialized in Japanese linguistics and culture with an emphasis on literature. Courses ranged from translating Japanese to English to Japanese Cinema, Japanese Religions, Japanese Dialect, and more.

#### MINOR IN ENGLISH • 2022 • UNIVERSITY OF MISSOURI

Comparative Literature. Linguistics. Creative Writing. Poetry. World Literature. Teaching English as a Second Language

## CERTIFICATE OF MULTICULTURAL STUDIES • 2022 • UNIVERSITY OF MISSOURI

Emphasis on cross-cultural dialogues, peace studies, and localization of media content.

#### **AWARDS**

Gilman Scholar (2021)

Dean's List, University of Missouri









@NICKANDRIANI

816-534-1014

linkedin.com/in/nicholasandriani-035064129

WRITER - EDUCATOR - INSTRUCTIONAL DESIGNER
GAME/NARRATIVE WRITER
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATION & LOCALIZATION
NICHOLASANDRIANI.COM

#### **VOLUNTEER EXPERIENCE OR LEADERSHIP**

- -Team Leader on an archaeological excavation in Wadi Musa, Jordan (2012)
- -English tutor to students of TESOL and ESL from various backgrounds.
- -Educational and tutoring of youth concerning East Asian religions and spirituality at the Center for Spiritual Living in Kansas City (CSLKC)

-Japanese Club at the University of Missouri 2021-2022

## **PROJECTS AND PUBLICATIONS**

#### **2022 - FLOATING WEEDS**

A forthcoming anthology of poems and essays.

## 2022 – DANCERS IN THE DARK: JAPANESE KAGURA AND THE RISE OF YOKAGURA - MASKED DANCES OF WINTER NIGHTS

On Japanese Kagura, performance studies, matsuri festivals, and the rites of cultural identity in a mythohistoric context

#### 2022 - THE PILLOW BOOK: NOTEKEEPING ACROSS JAPAN

Note keeping, journaling, and sketches across Japanese literary history

#### 2022 - ALL THINGS FLOAT DOWN HERE

Multimedia material and performance culture across Tokugawa, Japan









**@NICKANDRIANI** 

816-534-1014

linkedin.com/in/nicholasandriani-035064129

WRITER - EDUCATOR - INSTRUCTIONAL DESIGNER
GAME/NARRATIVE WRITER
JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATION & LOCALIZATION
NICHOLASANDRIANI.COM

#### 2022 - T.S ELIOT: MODERNIST MYSTIC

T.S. Eliot and the rise of neo-orientalism in the early 21st century. Paper for the studies of T.S. Eliot at the University of Missouri - Columbia

#### 2021 - CHINESE CINDARELLA, AMERICAN YE-SHEN: COMPARATIVE FOLKLORE

Tracing the origins of a beloved fairytale from the first literal version of the story, appearing in China in 823 A.D., to the modern renditions.

## 2019 - CARTOGRAPHIC ABSTRACTIONS IN HELLAS: TRAVEL AS PERFORMANCE AND THE EMBODIMENT OF MAPS

A study on the effects and affects of map reading and myth making across the Greek Islands







